

Presents

REDISCOVERING AMERICA

UNIVERSITY CHORALE

Giselle Wyers, *conductor*

Julie Parsons, *assistant conductor*

Hyun-Ja Choi, *accompanist*

June 2, 2008

7:30 pm

Meany Theater

PROGRAM

I.

WAKE EVERY BREATH WILLIAM BILLINGS (1746-1800)

OLD AMERICAN SONGS AARON COPLAND (1900-1990)

Zion's Walls

The Little Horses

At the River

II.

THREE CHILEAN CAROLS ...GASTON SOUBLETTE ASMUSSEN (20th century)

¿Qué Quiere, Qué Quiere el Niño?

Pasó Luego Una Familia

Soñé Que Nacía Un Día

III.

NOW CLOSE ALL THE WINDOWSLEONARD MARK LEWIS (b. 1973)

CANCIONES POR LAS AMERICASSID ROBINOVITCH (b. 1942)

Noche de lluvia

IV.

SUITE NORDESTINA (Brazil) arr. Ronaldo Miranda (b. 1948)

1. *Morena Bonita*

2. *Dende Trapia*

3. *Bumba Chora*

V.

THERE IS NOTHING LIKE A DAME RICHARD RODGERS (1902-1979)

CLIMB EVERY MOUNTAIN RICHARD RODGERS

I KNOW I'VE BEEN CHANGED arr. Damon Dandridge (20th century)

Julie Parsons, *conductor*

Rachel Bernstein, Jocelyn McCurtain, Levi Lindsey

and Kathryn Baker, *soloists*

SOON AH WILL BE DONE.....arr. William Dawson (1899-1990)

Julie Parsons, *conductor*

HARD TIMES COME AGAIN NO MORESTEPHEN FOSTER (1826-1864)

arr. Keller

TRANSLATIONS

THREE CHILEAN CAROLS (text by Fidel Sepulveda Llanos, translations by Piya Banerjee [UW Chorale alum 2007])

¿Qué Quiere, Qué Quiere el Niño?

What does he want, the baby boy?

Does he want pearls, or fish from the river and the sea?

Does he want round eyes, with which to laugh and cry?

Does he want juicy grapes with the sweetness of honey?

He wants a full soul that will commit entirely

He wants us all to live our lives in truth

What does he want, the baby boy?

Pasó luego una familia

A family passed by and nobody opened the door.

They sought lodging and nobody opened the door.

The mother was ill, and nobody opened the door.

The night soon came, and nobody opened the door.

The Virgin walks towards a dark mountain

and at the flight of a partridge, the donkey is frightened.

The poor Virgin treads through the snow,

stepping on roses and carnations.

Soñé que nacía un día

It was heard that a day was born with the most precious dawn

And born with this day, a ray that shone with dazzling colors

It was heard that the sun was born crowned with

And the grains laughed

And the vine swayed with vapors of honey.

It was heard that the people were found

People with the face of people

People that had smiled, that had, and that shared

But this could not be

SUITE DE NORDESTINA:

1. *Morena Bonita*

Beautiful brunette, what have you come to see?

The sun rose, turned, but is already set...

2. *Dende Trapia*

Refrain: Dende trapia coconut is about to fall!

Monday I went to the jailhouse

There I saw the “ugly thing” fire a gun shot.

Bad guy, if you don’t have the courage, I do,

To take him by force and tie him to the mill.

3. *Bumba Chora*

Cry, cry,

The Bumba cries, and I leave.

I will leave, I’m going to play my guitar.

Refrain: E, cry, Bumba!

Ah! Ah! Cry, my Bumba!

I will leave, I will leave next Monday.

If those who don’t know me cry,

Imagine those who like me.

Tomorrow I will go to school to learn to read and play the guitar.

UNIVERSITY CHORALE

Giselle Wyers, *conductor*

Julie Parsons, *assistant conductor*

Hyun-Ja Choi, *accompanist*

SOPRANO

Kathryn Baker, Sammamish, WA
Tawnie Baker, Bothell, WA
Christine Brauer, Great Falls, MT
Kelsie Daviss, Walla Walla, WA
Cicilia Centioli, Winnetka, IL
Kimi Goto, Quincy, WA
Brynn Harken, Bothell, WA
Allison Harmon, Lakewood, WA
Karen Hendricksen, Oregon City, OR
Gelsey Hughes, La Canada, CA
Allison Huxtable, San Mateo, CA
Lauren Kirby, Spokane, WA
Raevynn Leach, Puyallup, WA
Yulia Orekhova, Russia
Shanleigh Sullivan, Spokane, WA
Alene Vanden Heuvel, Renton, WA

ALTO

Cassie Anderson, Vancouver, WA
Rachel Bernstein, Boulder, CO
Kate Carey, Palo Alto, CA
Sandra Chiang, Hong Kong
Lauren DiRe, Spokane, WA
Patricia Erickson, Columbia, MD
Elizabeth Gawne, Birmingham, AL
Shaina Grujon, Portland, OR
Alicia Jolley, Olympia, WA
Rebecca Jordan, Brier, WA
Miranda Maurmann, Olympia, WA
Jenna Marie Mangulabnan, Lynnwood, WA
Jocelyn McCurtain, Puyallup, WA
Kelly Marie Thoma, West Seattle, WA
Katie Wallace, Bellingham, WA

TENOR

Seth Bishop, Seattle, WA
Brent Byhre, Kenmore, WA
Adam Dengler, Honolulu, HI
Branden Ellsworth, Kennewick, WA
Brandon Izutsu, Renton, WA
Jiwon Kang, Vancouver, WA
Darren Keegan, Kenmore, WA
Levi Lindsey, Tumwater, WA
Garrett MacCracken, Tualatin, OR
Cesar Silva Monroy, Bucaramanga, Columbia
Arne Phillips, Olympia, WA
Kyle Ross, Gig Harbor, WA
Scott Shawcroft, Hansville, WA
Javin Smith, Seattle, WA

BASS

Cody Curtis, Nevada City, CA
Daniel Farmer, Salem, OR
Thomas Godshalk, Lancaster, PA
Stephan Goodman, Westlake Village, CA
Justin Hollister, Vancouver, WA
Jordan Kho, Jakarta, Indonesia
Dwayne LaForce, Lawrence, KS
Paul Ligman, Vancouver, WA
Chris Raastad, Tumwater, WA
Kellen Reimers, Snohomish, WA
Casey Smith, Spokane, WA
Dean Spencer, Puyallup, WA
Kevin Womac, Olympia, WA

CHOIR BOARD:

Justin Hollister, *President*
Allison Huxtable, *Vice President*
Casey Smith, *Treasurer*
Jenna Mangulabnan, *Secretary*
Kathryn Baker, *Social and Publicity Chair*
Katie Wallace, *Historian*
Rachel Bernstein, *Concert Chair*

SPECIAL THANKS TO:

Robin McCabe, Director, UW School of Music
Doug Mathews, Administrator, UW School of Music
Geoffrey Boers, Director of Choral Studies, UW School of Music
UW School of Music Voice Faculty
Tom Burke, Technical Director of Meany Theater
Joanne DePue, Publicity Director, UW School of Music
Claire Peterson, Office Director, UW School of Music
Elena Johns, Room Scheduling Director, UW School of Music
David Wallace, Director of Pacific Marine Foundation
Seattle Symphony Musicians and Staff
World Projects International and Phillip Hobson, Project Director of San Francisco Tour
Rebecca Jordan, UW Chorale Tour Accompanist
Heather MacLaughlin Garbes, UW Tour Chaperone

INTERESTED IN JOINING UNIVERSITY CHORALE?

Log onto <http://www.music.washington.edu/choirs/> for information about choirs and audition dates for 2008-09.

CLASSICAL

KING FM 98.1

CHOIR BOARD:

Justin Hollister, *President*
Allison Huxtable, *Vice President*
Casey Smith, *Treasurer*
Jenna Mangulabnan, *Secretary*
Kathryn Baker, *Social and Publicity Chair*
Katie Wallace, *Historian*
Rachel Bernstein, *Concert Chair*

SPECIAL THANKS TO:

Robin McCabe, Director, UW School of Music
Doug Mathews, Administrator, UW School of Music
Geoffrey Boers, Director of Choral Studies, UW School of Music
UW School of Music Voice Faculty
Tom Burke, Technical Director of Meany Theater
Joanne DePue, Publicity Director, UW School of Music
Claire Peterson, Office Director, UW School of Music
Elena Johns, Room Scheduling Director, UW School of Music
David Wallace, Director of Pacific Marine Foundation
Seattle Symphony Musicians and Staff
World Projects International and Phillip Hobson, Project Director of San Francisco Tour
Rebecca Jordan, UW Chorale Tour Accompanist
Heather MacLaughlin Garbes, UW Tour Chaperone

INTERESTED IN JOINING UNIVERSITY CHORALE?

Log onto <http://www.music.washington.edu/choirs/> for information about choirs and audition dates for 2008-09.

CLASSICAL

KING FM 98.1